

Михаил Лермонтов,  
Ангел

По небу полуночи ангел летел,  
И тихую песню он пел,  
И месяц, и звезды, и тучи толпой  
Внимали той песне святой.

Он пел о блаженстве безгрешных духов  
Под кущами райских садов,  
О Боге великом он пел, и хвала  
Его неприворона была.

Он душу младую в объятиях нес  
Для мира печали и слез;  
И звук его песни в душе молодой  
Остался - без слов, но живой.

И долго на свете томилась она,  
Желанием чудным полна,  
И звуков небес заменить не могли  
Ей скучные песни земли.

*Verkinto de tiu ĉi Rusa poemo estas* МИХАИЛ ЛЕРМОНТОВ (\*1814-10-15 – †1841-07-27).

Arg-1039-2110 (2014-06-03 12:23:12)

*Pri la poeto Lermontov vidu la retejon* [http://eo.wikipedia.org/wiki/Mikhail\\_Lermontov](http://eo.wikipedia.org/wiki/Mikhail_Lermontov).

Михаил Лермонтов,  
The Angel

*tradukita de N. N. 97*

At midnight an angel was crossing the sky,  
And quietly he sang;  
The moon and the stars and the concourse of clouds  
Paid heed to his heavenly song.

He sang of the bliss of the innocent souls  
In heavenly gardens above;  
Of almighty God he sang out, and his praise  
Was pure and sincere.

He bore in his arms a young soul  
To our valley of sorrow and tears;  
The young soul remembered the heavenly song  
So vivid and yet without words.

And long did it struggle on earth,  
With wondrous desire imbued;  
But none of the tedious songs of our earth  
Could rival celestial song.

*Traduko de la Rusa poemo “Angele” de* МИХАИЛ ЛЕРМОНТОВ (\*1814-10-15 – †1841-07-27)  
*en la Anglan de N. N. 97.*

Arg-1039-2111 (2014-06-03 11:29:07)

*Tiu ĉi laŭvorta poem-angligo troviĝas en* <http://max.mmlc.northwestern.edu/~mdenner/Demo/texts/angel.html>.